



ES

Sistemas de transporte

Trolley 55-5

099-008632-EW504

¡Tenga en cuenta los documentos de sistema adicionales!

05.12.2019

**Register now
and benefit!
Jetzt Registrieren
und Profitieren!**

www.ewm-group.com



Notas generales

ADVERTENCIA



Lea el manual de instrucciones.

El manual de instrucciones le informa sobre el uso seguro de los productos.

- Lea y observe los manuales de instrucciones de todos los componentes del sistema, en particular, las advertencias e instrucciones de seguridad.
- Observe las medidas de prevención de accidentes y las disposiciones específicas de cada país.
- El manual de instrucciones debe guardarse en el lugar donde se vaya a utilizar el aparato.
- Los letreros de advertencia y de seguridad proporcionan información sobre posibles riesgos. Deben poder reconocerse y leerse con claridad.
- Este aparato se ha fabricado de acuerdo con el estado de la técnica, así como con las regulaciones y normas y solo podrá ser utilizado, mantenido y reparado por personal cualificado.
- Las modificaciones técnicas por el desarrollo permanente de la técnica de regulación pueden dar lugar a comportamientos de soldadura distintos.

Para cualquier consulta relacionada con la instalación, la puesta en marcha, el funcionamiento, las particularidades del lugar de la instalación o la finalidad de uso del equipo, diríjase a su distribuidor o a nuestro servicio técnico, con el que puede ponerse en contacto llamando al +49 2680 181 -0.

Encontrará una lista de los distribuidores autorizados en www.ewm-group.com/en/specialist-dealers.

La responsabilidad relacionada con la operación de este equipo se limita expresamente a su funcionamiento. Queda excluido explícitamente cualquier otro tipo de responsabilidad. El usuario acepta esta exclusión de responsabilidad en el momento en que pone en marcha el equipo.

El fabricante no puede controlar ni el cumplimiento de estas instrucciones, ni las condiciones y métodos de instalación, operación, utilización y mantenimiento del aparato.

Una instalación incorrecta puede causar daños materiales y por ende lesiones personales. Por ello, no asumimos ningún tipo de responsabilidad por pérdidas, daños o costes, que hayan resultado de una instalación defectuosa, de una operación incorrecta o de un uso y mantenimiento erróneos o bien que tengan algún tipo de relación con las causas citadas.

© **EWM AG**

Dr. Günter-Henle-Straße 8

56271 Mündersbach, Alemania

Tel.: +49 2680 181-0, Fax: -244

Correo electrónico: info@ewm-group.com

www.ewm-group.com

El fabricante conserva los derechos de autor de este documento.

La reproducción, incluso parcial, únicamente está permitida con autorización por escrito.

El contenido de este documento ha sido cuidadosamente investigado, revisado y procesado. Aun así, nos reservamos el derecho a cambios, faltas o errores.

1 Índice

| | |
|--|-----------|
| 1 Índice | 3 |
| 2 Para su seguridad | 4 |
| 2.1 Notas sobre la utilización de este manual de instrucciones..... | 4 |
| 2.2 Definición de símbolo..... | 5 |
| 2.3 Parte de la documentación general..... | 6 |
| 3 Utilización de acuerdo a las normas | 7 |
| 3.1 Utilización y funcionamiento exclusivamente con los siguientes aparatos..... | 7 |
| 4 Descripción del aparato - Breve vista general | 8 |
| 4.1 Vista delantera/vista lateral desde la izquierda..... | 8 |
| 5 Estructura y función | 9 |
| 5.1 Presentación del sistema..... | 9 |
| 5.2 Montaje del carro de transporte..... | 11 |
| 5.2.1 Montaje final..... | 12 |
| 5.3 Fijación de los componentes de sistema en el carro de transporte..... | 13 |
| 5.3.1 Dispositivo de contracción del paquete de manguera intermedia..... | 15 |
| 5.3.1.1 Bloquear dispositivo de contracción..... | 15 |
| 5.4 Fijación de la bombona de gas de protección..... | 16 |
| 5.5 Transporte e instalación..... | 17 |
| 6 Mantenimiento, cuidados y eliminación | 18 |
| 6.1 Generalidades..... | 18 |
| 6.1.1 Limpieza..... | 18 |
| 6.1.2 Filtro de suciedad..... | 18 |
| 6.2 Trabajos de mantenimiento, intervalos..... | 19 |
| 6.2.1 Mantenimiento diario..... | 19 |
| 6.2.2 Mantenimiento mensual..... | 19 |
| 6.2.3 Revisión anual (inspección y revisión durante el funcionamiento)..... | 19 |
| 6.3 Eliminación del aparato..... | 20 |
| 7 Datos Técnicos | 21 |
| 7.1 Trolley 55-5..... | 21 |
| 8 Accesorios | 22 |
| 8.1 Accesorios generales..... | 22 |
| 9 Apéndice | 23 |
| 9.1 Búsqueda de distribuidores..... | 23 |

2 Para su seguridad

2.1 Notas sobre la utilización de este manual de instrucciones

PELIGRO

Procedimientos de operación y trabajo que hay que seguir estrictamente para descartar posibles lesiones graves o la muerte de personas.

- Las advertencias de seguridad contienen en el título la palabra «PELIGRO» con un símbolo de advertencia general.
- Además el peligro se ilustra mediante un pictograma al margen de la página.

ADVERTENCIA

Procedimientos de operación y trabajo que hay que seguir estrictamente para descartar posibles lesiones graves o la muerte de personas.

- Las advertencias de seguridad contienen en el título la palabra «AVISO» con una señal de advertencia general.
- Además el peligro se ilustra mediante un pictograma al margen de la página.

ATENCIÓN

Procedimientos de operación y trabajo que son necesarios seguir estrictamente para descartar posibles lesiones leves a otras personas.

- Las advertencias de seguridad contienen en el título la palabra señal "ATENCIÓN" con una señal de advertencia general.
- El peligro se ilustra mediante un pictograma al margen de la página.



Particularidades técnicas que debe tener en cuenta el usuario para evitar daños materiales o en el aparato.

Instrucciones de utilización y enumeraciones que indican paso a paso el modo de proceder en situaciones concretas, y que identificará por los puntos de interés, p. ej.:

- Enchufe y asegure el zócalo del conducto de corriente de soldadura en el lugar correspondiente.

2.2 Definición de símbolo

| Símbolo | Descripción | Símbolo | Descripción |
|---------|--|---------|---|
| | Observe las particularidades técnicas | | pulsar y soltar (teclear/palpar) |
| | Desconectar el aparato | | soltar |
| | Conectar el aparato | | pulsar y mantener pulsado |
| | incorrecto/no válido | | conectar |
| | correcto/válido | | girar |
| | Entrada | | Valor numérico/ajustable |
| | Navegar | | La señal de iluminación se ilumina en verde |
| | Salida | | La señal de iluminación parpadea en verde |
| | Representación del tiempo (por ejemplo: esperar 4 s/pulsar) | | La señal de iluminación se ilumina en rojo |
| | Interrupción en la representación del menú (hay más posibilidades de ajuste) | | La señal de iluminación parpadea en rojo |
| | No se necesita/no utilice una herramienta | | |
| | Herramienta necesaria/utilice la herramienta | | |

2.3 Parte de la documentación general

Este manual de instrucciones forma parte de la documentación general y solo es válido en relación con todos los documentos parciales. Lea y observe los manuales de instrucciones de todos los componentes del sistema, en particular, las advertencias de seguridad.

La ilustración muestra un ejemplo general de un sistema de soldadura.

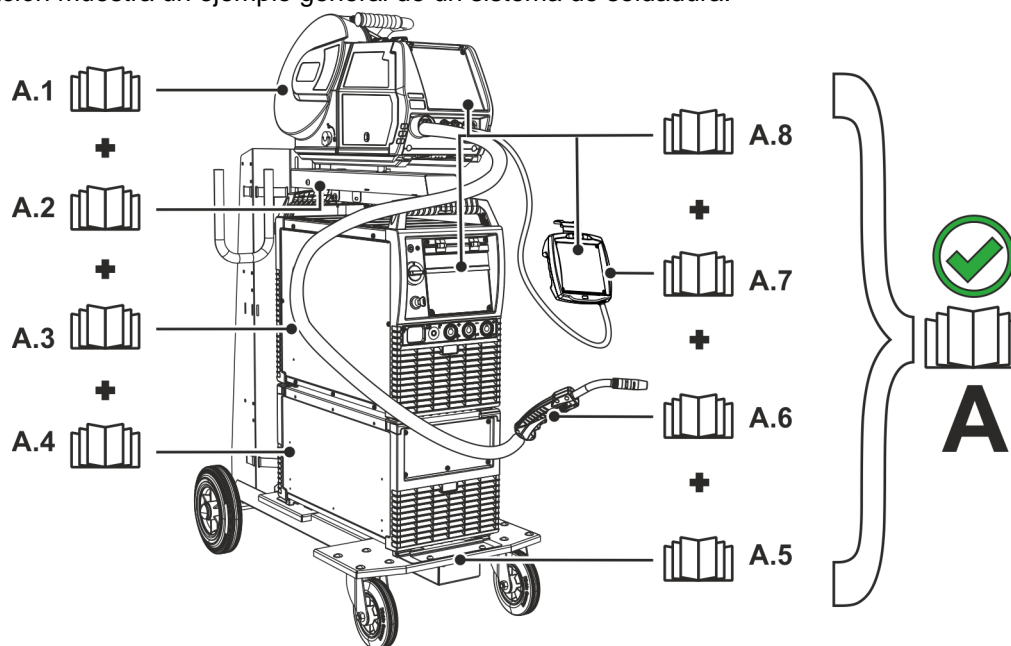


Figura 2-1

| Pos. | Documentación |
|------|--|
| A.1 | Alimentador de hilo |
| A.2 | Opciones de instrucciones de ajuste |
| A.3 | Fuente de corriente de soldadura |
| A.4 | Aparato de refrigeración, transformador de tensión, caja de herramientas, etc. |
| A.5 | Carro de transporte |
| A.6 | Antorcha |
| A.7 | Control remoto |
| A.8 | Control |
| A | Documentación general |

3 Utilización de acuerdo a las normas

⚠ ADVERTENCIA



¡Peligros por uso indebido!

Este aparato se ha fabricado de acuerdo con el estado de la técnica, así como con las regulaciones y normas para su utilización en muchos sectores industriales. Se utilizará exclusivamente para los procesos de soldadura fijados en la chapa de identificación. Si el aparato no se utiliza correctamente, puede representar un peligro para personas, animales o valores materiales. ¡No se asumirá ninguna responsabilidad por los daños que de ello pudieran resultar!

- ¡El aparato se debe utilizar exclusivamente conforme a las indicaciones y solo por personal experto o cualificado!
- ¡No modifique ni repare el aparato de manera inadecuada!

Para transportar máquinas de soldadura por arco voltaico y componentes de cada proceso (por ejemplo, bombona de gas de protección).

3.1 Utilización y funcionamiento exclusivamente con los siguientes aparatos

Como módulo básico siempre debe accionarse una de las fuentes de corriente de soldadura indicadas en el carro de transporte. Estas pueden ampliarse con otros módulos.

- Phoenix 355, -405, -505 ^{[1] [2] [3]}
- Taurus 355, -405, -505 ^{[1] [2] [3]}
- Picomig 185, -355 ^[1]
- Picotig 200 AC/DC ^{[3] [4]}
- Tetrax 230 ^{[3] [4]}

^[1] Posibilidad de combinación con un aparato de refrigeración cool50 o una caja de herramientas ON Case o un convertidor de tensión voltConverter 230/400

^[2] Posibilidad de combinación con un alimentador de hilo drive (ampliable mediante la opción)

^[3] Posibilidad de combinación con un alimentador de hilo tigSpeed (ampliable mediante la opción)

^[4] Posibilidad de combinación con un aparato de refrigeración cool40, -41

Los sistemas con alimentador de hilo deben ir equipados con opciones adicionales. La presentación del sistema muestra las opciones y combinaciones correspondientes > Véase capítulo 5.1.

4 Descripción del aparato - Breve vista general

4.1 Vista delantera/vista lateral desde la izquierda

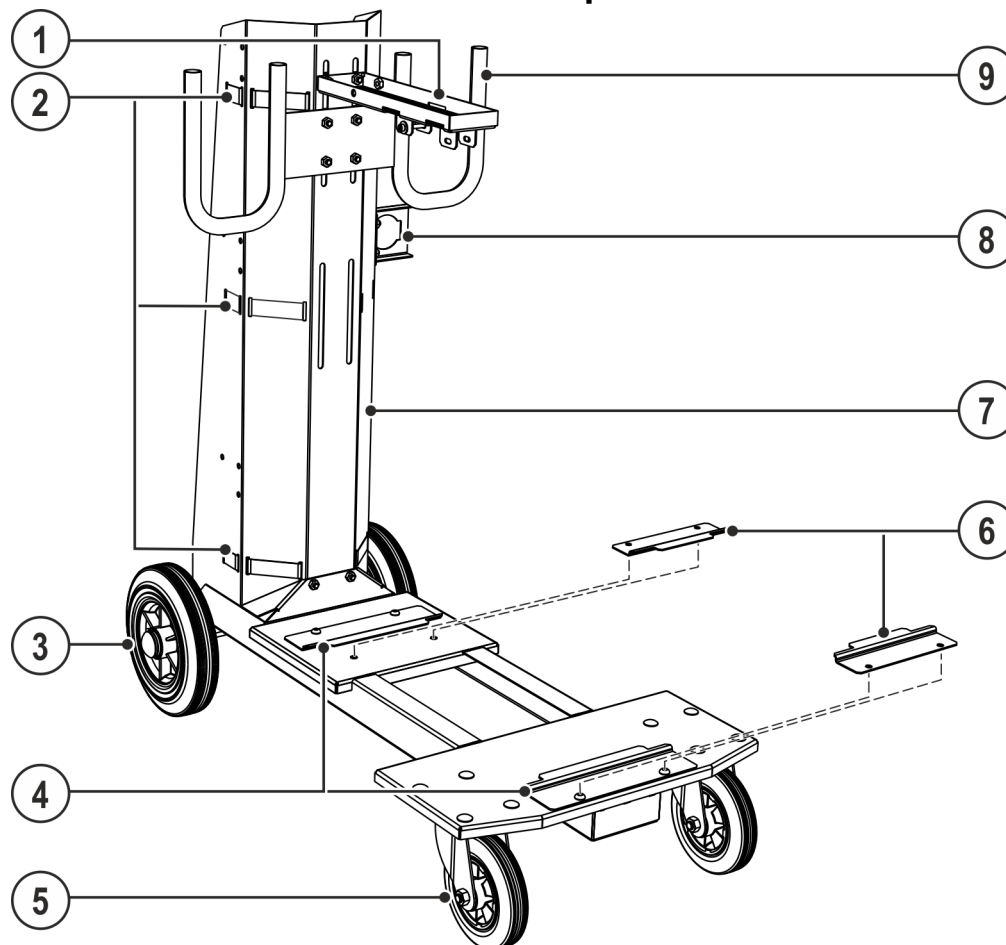


Figura 4-1

| Pos | Símbolo | Descripción |
|-----|---------|---|
| 1 | | Travesaño Fijación del aparato superior |
| 2 | | Elemento de protección Correa de sujeción para fijar la botella de gas de protección |
| 3 | | Rueda fija |
| 4 | | Ángulo de fijación (BK260) Fijación del aparato inferior (Picomig 185, -355; Phoenix 355, -405, -505; Taurus 355, -405, -505; cool50) |
| 5 | | Rodillos transportador, ruedecillas guía |
| 6 | | Ángulo de fijación (BK210) Fijación del aparato inferior (Picotig 200 AC; Tetrax 230; cool40, -41) |
| 7 | | Soporte de la bombona de gas de protección > Véase capítulo 5.4 Chapa de soporte para la bombona de gas de protección |
| 8 | | Protección contra los tirones de la alargadera > Véase capítulo 5.3.1 |
| 9 | | Sujeción para el paquete de mangueras |

5 Estructura y función
5.1 Presentación del sistema

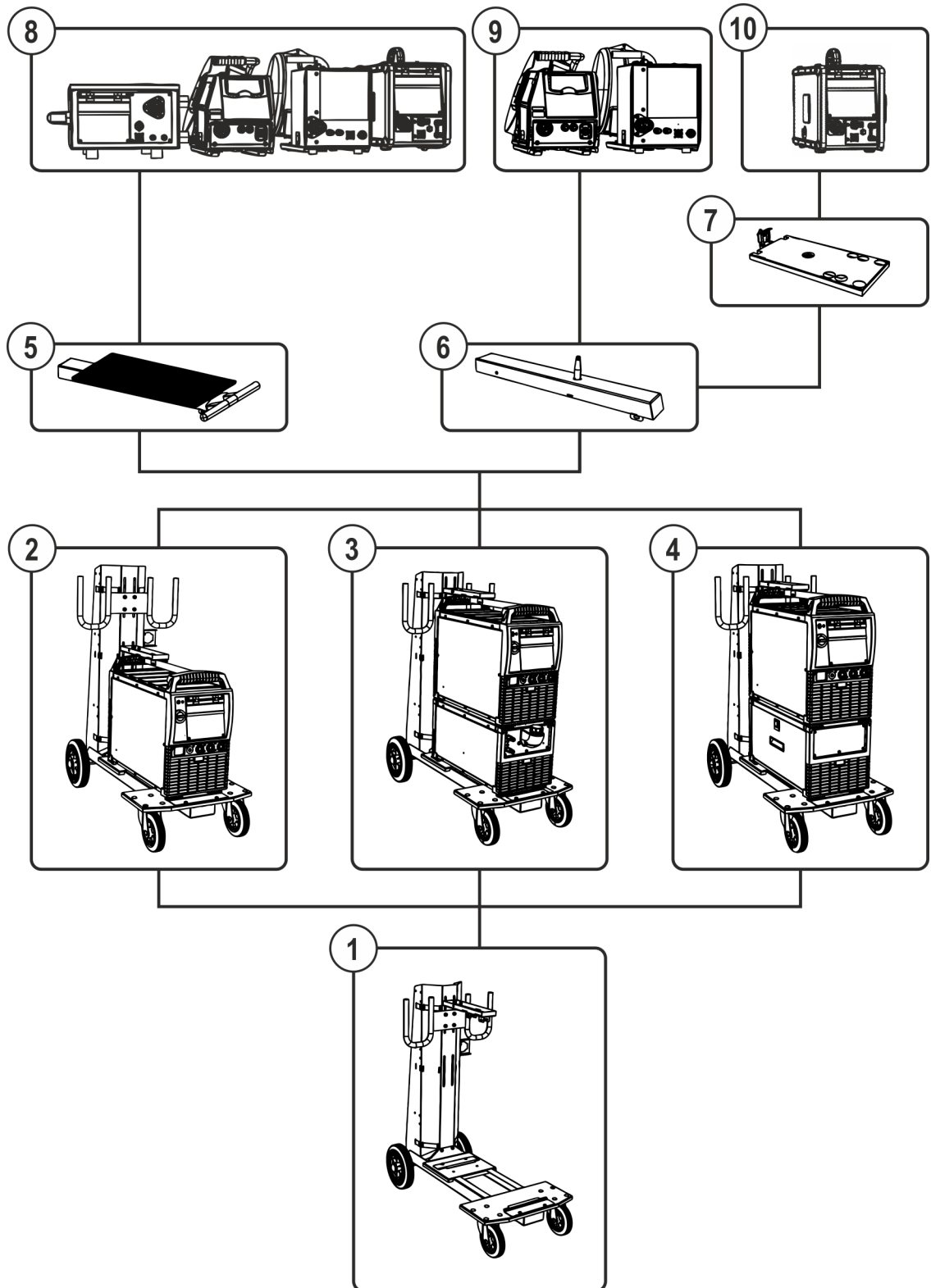


Figura 5-1

| Pos. | Símbolo | Descripción |
|------|---------|---|
| 1 | | Carro de transporte |
| 2 | | Carro de transporte + un componente de sistema (ejemplo fuente de corriente de soldadura) |
| 3 | | Carro de transporte + dos componentes de sistema (ejemplo fuente de corriente de soldadura + módulo de refrigeración) |
| 4 | | Carro de transporte + dos componentes de sistema (ejemplo caja de herramientas + fuente de corriente de soldadura) |
| 5 | | Travesaño y acoplamiento para alimentador de hilo |
| 6 | | Consola giratoria (360°) para alimentadores de hilo |
| 7 | | Consola giratoria para alimentadores de hilo D200 |
| 8 | | Todos los alimentadores de hilo - drive |
| 9 | | Alimentadores de hilo (giratorios) - drive 4L/4X |
| 10 | | Alimentadores de hilo (giratorios) - drive 200 |

5.2 Montaje del carro de transporte

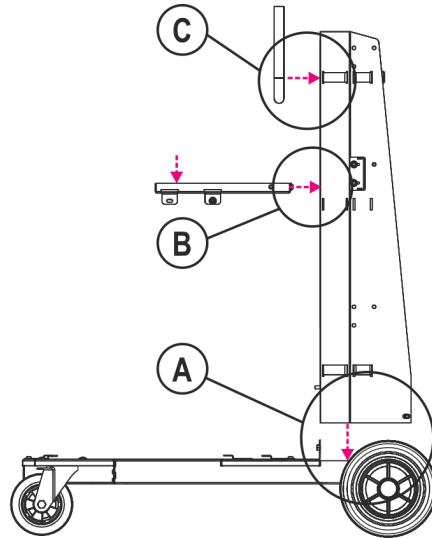
⚠ ADVERTENCIA



¡Manipulación incorrecta!

¡En caso de manipulaciones del producto incorrectas, se pueden producir pérdidas de estabilidad y ocasionar daños graves a personas!

- ¡Utilizar solo las piezas de construcción y de fijación que hayan sido suministradas!
- ¡No realizar ninguna carga sin comprobar los elementos de unión!



A

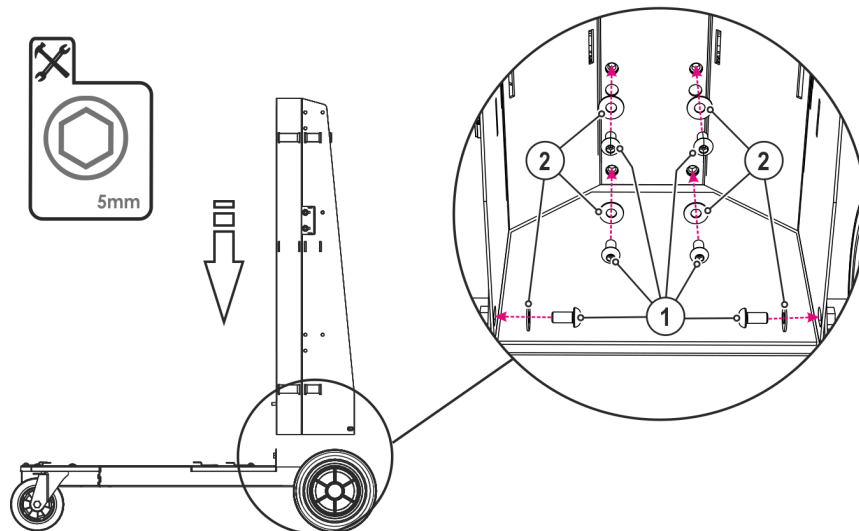
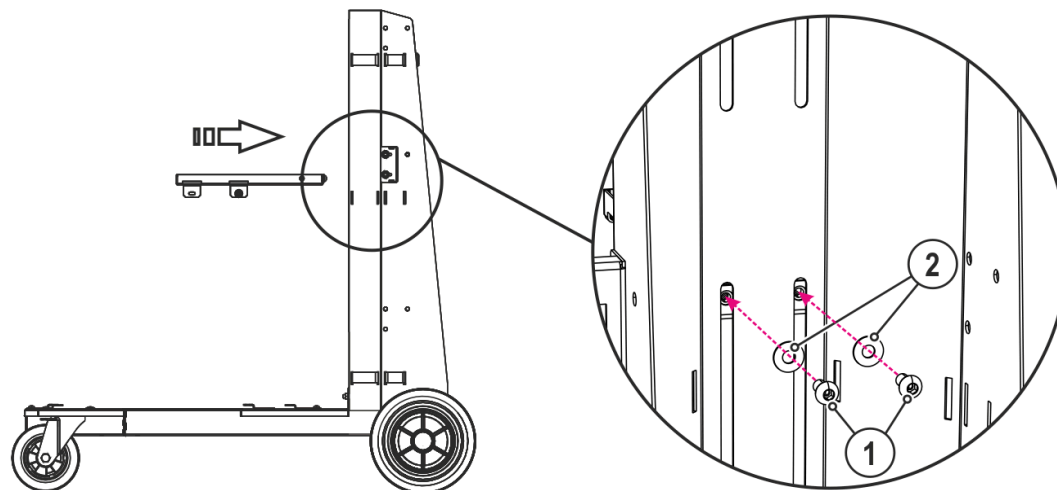


Figura 5-2

B



C

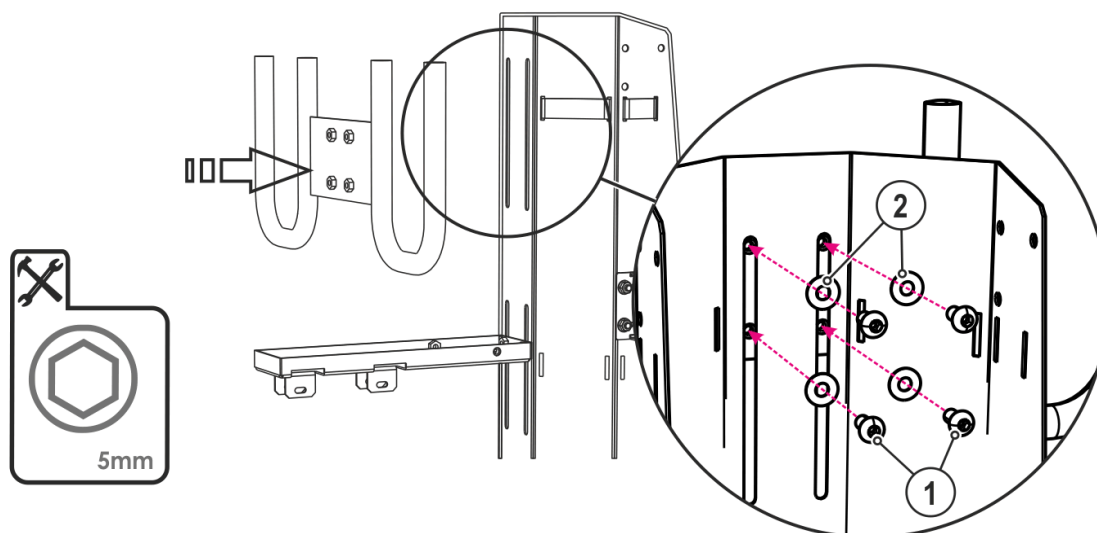


Figura 5-3

| Pos. | Cantidad | Descripción | Número de artículo |
|------|----------|--|--------------------|
| 1 | 12 | M8 x 16, tornillo de cabeza plana, hexágono interior | 094-007803-00000 |
| 2 | 12 | Disco de guardabarros | 064-000793-00000 |

5.2.1 Montaje final

⚠ ADVERTENCIA



Peligro en caso de que no se haya realizado un control final.

Piezas que no han sido fijadas correctamente y que se pueden soltar fácilmente pueden conllevar un peligro.

- Comprobar que todas las uniones mecánicas estén instaladas correctamente.
- Realizar un control final.
- Realizar una prueba de funcionamiento.

5.3 Fijación de los componentes de sistema en el carro de transporte

⚠ ATENCIÓN



¡Los aparatos no se han fijado de forma correcta!

¡Los aparatos, las combinaciones de aparatos y las piezas accesorias que no se hayan fijado correctamente a los sistemas de transporte pueden volcar durante el transporte y causar lesiones personales!

- ¡Para fijar los aparatos, utilice exclusivamente las piezas originales suministradas!
- ¡Utilizar los sistemas únicamente para transportar > Véase capítulo 3.1!
- ¡Compruebe los puntos de fijación antes de cada transporte y de forma regular!

Este sistema de transporte se ha diseñado para alojar sistemas de aparato modulares.

En la versión estándar pueden montarse hasta dos componentes de sistema (p. ej.: fuente de corriente de soldadura y módulo de refrigeración o un módulo similar) en el carro de transporte. Los módulos se fijan tanto mediante ángulos de fijación dependientes del aparato como con el travesaño ajustable en altura en el carro de transporte.

Mediante el montaje de opciones adicionales pueden combinarse otros aparatos y/o módulos > Véase capítulo 5.1.

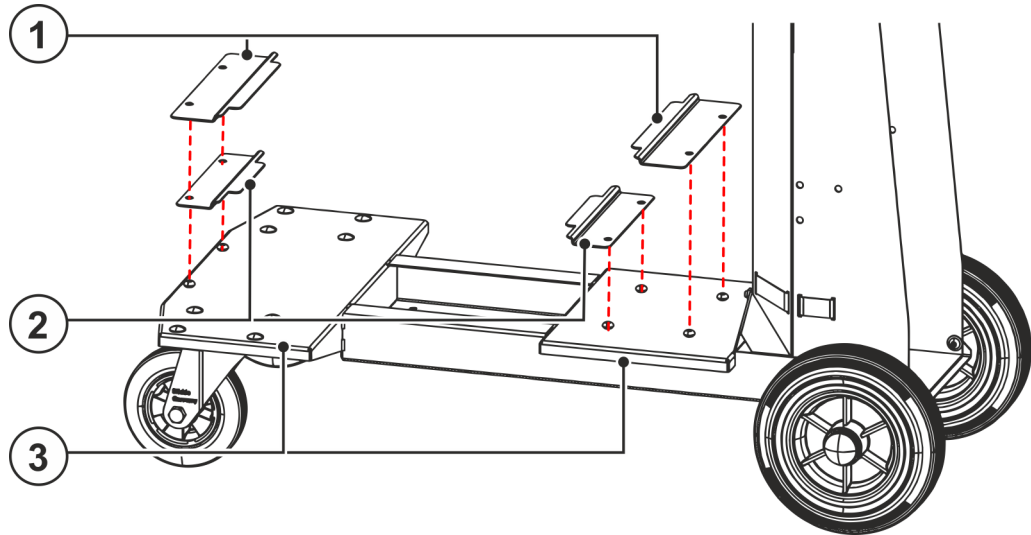


Figura 5-4

| Pos | Símbolo | Descripción |
|-----|---------|---|
| 1 | | Ángulo de fijación (BK260) Fijación del aparato inferior (Picomig 185, -355; Phoenix 355, -405, -505; Taurus 355, -405, -505; cool50) |
| 2 | | Ángulo de fijación (BK210) Fijación del aparato inferior (Picotig 200 AC; Tetrax 230; cool40, -41) |
| 3 | | Portador de aparatos |

- Desatornille los ángulos de fijación.
El posterior uso de los ángulos de fijación depende de los componentes de sistema utilizados (observe la asignación de aparatos de los ángulos de fijación BK260/BK210). A modo de ejemplo, a continuación se representa la fijación con los ángulos de fijación delanteros y traseros BK260.

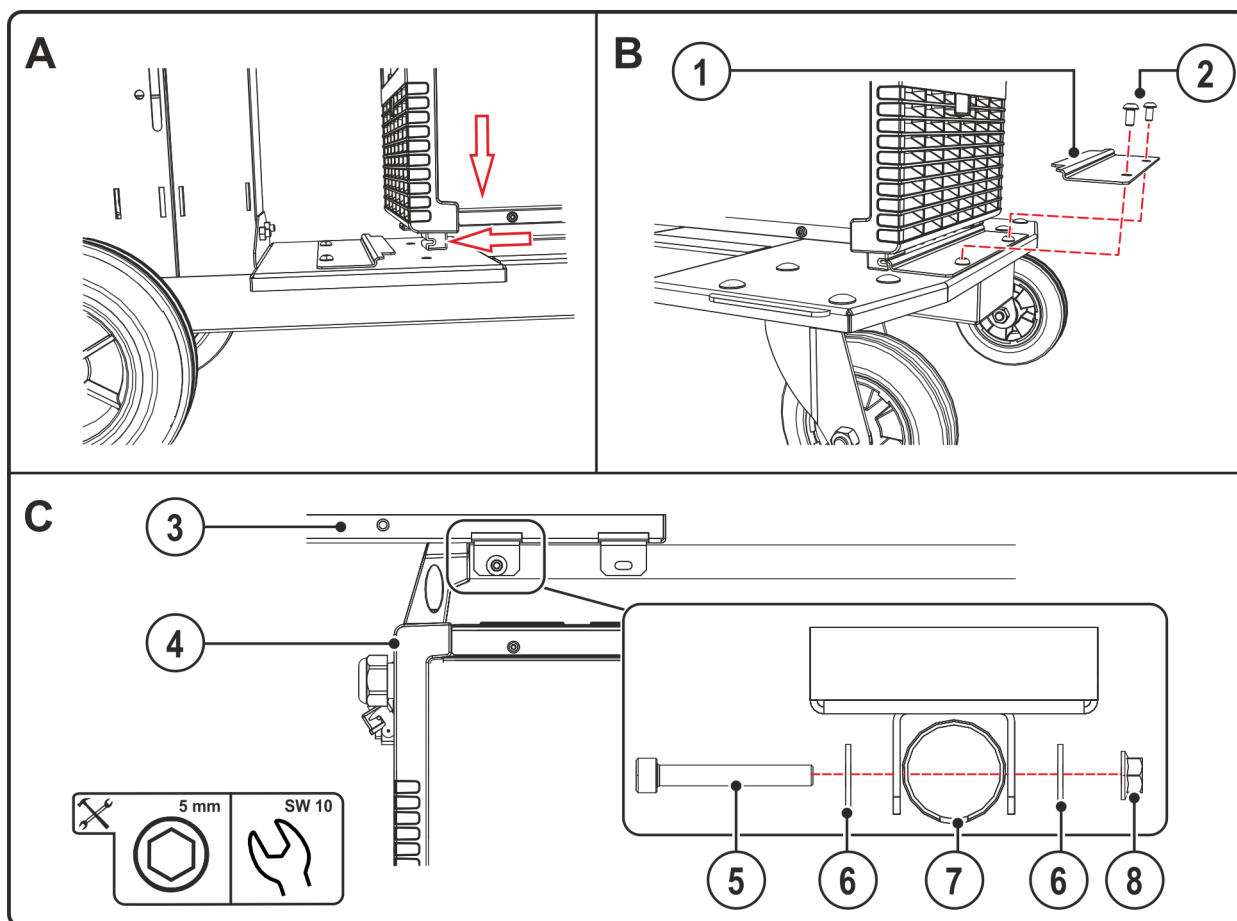


Figura 5-5

| Pos | Símbolo | Descripción |
|-----|---------|---|
| 1 | | Ángulo de fijación (BK260) Fijación del aparato inferior (Picomig 185, -355; Phoenix 355, -405, -505; Taurus 355, -405, -505; cool50) |
| 2 | | Tornillo de cabeza plana, M8 x 16 mm |
| 3 | | Travesaño Fijación del aparato superior |
| 4 | | Componentes del sistema Fuente de corriente de soldadura |
| 5 | | Tornillo de cabeza cilíndrica, M6 x 45 |
| 6 | | Disco de guardabarros |
| 7 | | Mango |
| 8 | | Tuerca hexagonal, M6 |

- Coloque los componentes del sistema con los pies del aparato en el soporte para aparatos y fíjelos en los ángulos de fijación traseros.
- Fije los pies del aparato de los componentes del sistema con el ángulo de fijación delantero.
- Adapte el ajuste de la altura del travesaño a la altura correspondiente de los componentes del sistema.
- Atornille los mangos tubulares de los componentes del sistema con el travesaño.

5.3.1 Dispositivo de contracción del paquete de manguera intermedia



¡Daños materiales a causa de la falta de colocación de un dispositivo de contracción o mal colocado!

El dispositivo de contracción recoge fuerzas de tracción en el cable, conector y zócalos.

Si el dispositivo de contracción no está colocado o está colocado de forma inadecuada, se pueden producir daños en los conectores o los zócalos de conexión.

- **¡La fijación siempre debe realizarse en ambos lados de la manguera de prolongación!**
- **¡Las conexiones del paquete de mangueras deben estar bloqueadas correctamente!**

5.3.1.1 Bloquear dispositivo de contracción

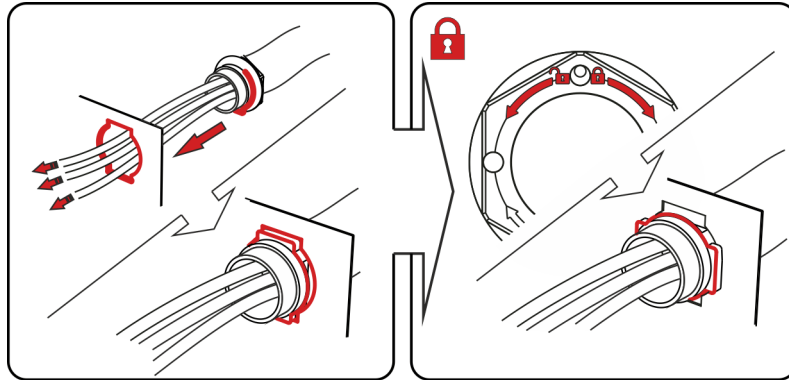


Figura 5-6

- Fijar el extremo del paquete de mangueras con el dispositivo de contracción.

5.4 Fijación de la bombona de gas de protección

⚠ ADVERTENCIA



¡Peligro de lesiones en caso de manejo incorrecto de bombonas de gas de protección!

¡Peligro de lesiones graves en caso de fijación incorrecta o insuficiente de las bombonas de gas de protección!

- Asegurar las bombonas de gas de protección mediante los elementos de seguridad de serie del aparato (cadena/correa).
- La fijación debe efectuarse con dos elementos de seguridad. Adapte los puntos de fijación de los elementos de seguridad al tamaño de la bombona de gas de protección.
- Los elementos de seguridad deben estar bien ajustados a la bombona.

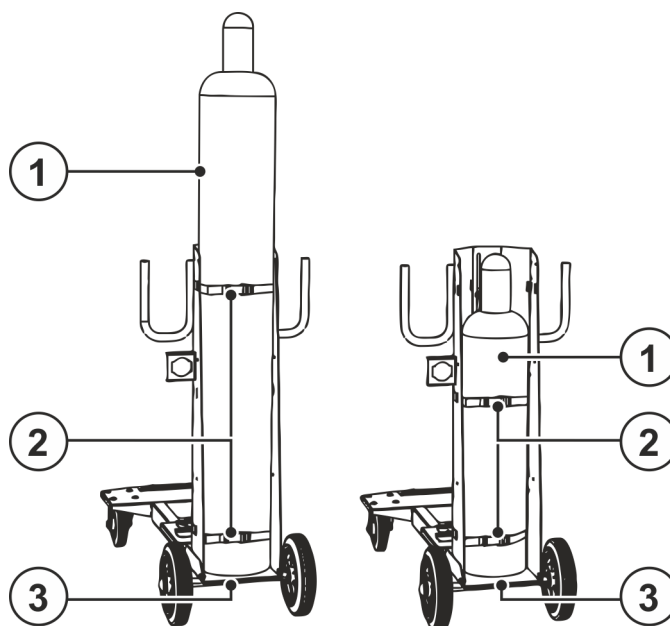
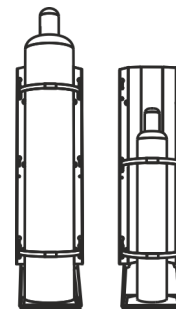


Figura 5-7

| Pos | Símbolo | Descripción |
|-----|---------|--|
| 1 | | Bombona de gas de protección |
| 2 | | Elemento de protección Correa de sujeción para fijar la botella de gas de protección |
| 3 | | Soporte de la bombona de gas de protección Chapa de soporte para la bombona de gas de protección |

- Abra el cierre de fijación de las correas de sujeción.
- Coloque la botella de gas de protección en el soporte de la botella de gas de protección.
- Asegure la botella de gas de protección con correas de sujeción (¡procure que las correas de sujeción estén bien fijadas!).

5.5 Transporte e instalación

⚠ ADVERTENCIA

¡Peligro de accidentes por transportar de forma indebida aparatos que no se pueden elevar con grúa!

¡No está permitido elevar con grúa el aparato ni colgarlo! ¡El aparato puede caerse y dañar a personas! ¡Las asas, las correas y las sujeciones están indicadas únicamente para el transporte manual!

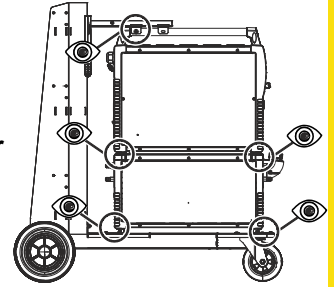
- ¡El aparato no puede elevarse con grúa ni colgarse!

⚠ ATENCIÓN

Peligro de accidentes por aparatos que no han sido fijados correctamente.

Dependiendo de la serie del aparato, el carro de transporte debe ajustarse para sujetar los aparatos. Si el carro de transporte no está bien sujeto, el aparato transportado puede volcar y causar lesiones a personas.

- Tras cualquier modificación y antes de cada transporte compruebe que todos los puntos de fijación estén bien colocados.



¡Peligro de accidentes por cables de alimentación!

Durante el transporte, los cables de alimentación no separados (cables de red, cables de control, etc.) pueden provocar riesgos, como p. ej., de vuelco de aparatos conectados y lesiones a otras personas.

- Desconecte los cables de alimentación antes del transporte.

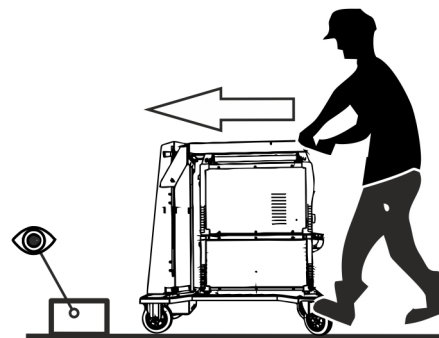


Figura 5-8

6 Mantenimiento, cuidados y eliminación

6.1 Generalidades

PELIGRO



¡Peligro de lesiones por descarga eléctrica después de la desconexión!

¡Trabajar con el aparato abierto, puede provocar lesiones mortales!

Durante el funcionamiento, se cargan en el aparato condensadores con tensión eléctrica. Esta tensión permanece hasta 4 minutos después de que haya retirado el conector.

1. Desconecte el aparato.
2. Desenchufe el conector de red.
3. ¡Espere 4 minutos como mínimo hasta que se hayan descargado los condensadores!

ADVERTENCIA



Mantenimiento, comprobación y reparación inadecuados.

El mantenimiento, la comprobación y la reparación del producto deben encomendarse exclusivamente a personal cualificado. Personal cualificado es aquel que gracias a su formación, sus conocimientos y su experiencia en la verificación de fuentes de corriente de soldadura puede reconocer los posibles peligros y sus consecuencias y aplicar las medidas de seguridad adecuadas.

- Cumpla con las normas de mantenimiento > Véase capítulo 6.2.
- Si no se cumpliese alguna de las comprobaciones abajo mencionadas, el aparato no podrá volver a ponerse en servicio hasta que se haya reparado y hasta haber efectuado una nueva comprobación.

Los trabajos de reparación y mantenimiento deben ser realizados únicamente por personal cualificado; de lo contrario se perdería el derecho de reclamación bajo garantía. En todos los temas de servicio, consultar siempre al concesionario suministrador del equipo. Las devoluciones de equipos defectuosos bajo garantía únicamente podrán realizarse a través de su concesionario. A la hora de sustituir piezas, utilizar exclusivamente recambios originales. A la hora de pedir recambios, rogamos indiquen el tipo de equipo, número de serie y número de referencia del equipo así como la descripción del tipo y el número de referencia del recambio.

En las condiciones ambientales indicadas y en condiciones de trabajo normales, el aparato no necesita mantenimiento y solo requiere unos cuidados mínimos.

Un aparato sucio reduce el factor de marcha y la vida útil. Los intervalos de limpieza dependen principalmente de las condiciones de trabajo y de la suciedad del aparato (en todo caso, al menos semestralmente).

6.1.1 Limpieza

- Limpie las superficies exteriores con un paño húmedo (no utilice productos de limpieza agresivos).
- Limpie el canal de ventilación y, de ser necesario, las láminas de refrigeración del aparato con aire comprimido sin aceite ni agua. El aire comprimido puede torcer los ventiladores del aparato y dañarlos. No sople directamente los ventiladores del aparato y, de ser necesario, bloquéelos mecánicamente.
- Compruebe que no existan impurezas en el líquido de refrigeración y, de ser necesario, cámbielo.

6.1.2 Filtro de suciedad

El factor de marcha de la máquina de soldadura se reduce gracias a la disminución del caudal de aire de refrigeración. El filtro de suciedad debe desmontarse periódicamente y limpiarse mediante soplado con aire a presión (en función de la penetración de suciedad).

6.2 Trabajos de mantenimiento, intervalos

6.2.1 Mantenimiento diario

Inspección visual

- Acometida y su dispositivo de contracción
- Elementos de seguridad de bombona de gas
- Revise si se aprecian daños exteriores en el paquete de manguera y las tomas de corriente y en su caso, sustituya las piezas necesarias o encargue su reparación a personal especializado.
- Mangueras de gas y sus dispositivos de conmutación (válvula solenoide)
- Compruebe que todas las conexiones y las piezas de desgaste estén bien sujetas y en caso de que sea necesario, vuelva a apretarlas.
- Comprobar la correcta fijación la bobina de alambre.
- Rodillos de transporte dañados y sus elementos de seguridad
- Elementos de transporte (correa, agarraderos de elevación, asa)
- Otros, estado general

Prueba de funcionamiento

- Dispositivos de mando, señalización, protección y ajuste (Comprobación del funcionamiento)
- Conductos de corriente de soldadura (comprobar si están fijos y sujetos)
- Mangueras de gas y sus dispositivos de conmutación (válvula solenoide)
- Elementos de seguridad de bombona de gas
- Comprobar la correcta fijación la bobina de alambre.
- Compruebe que las uniones roscadas y los enchufes de las conexiones, así como las piezas de desgaste estén bien sujetas y en caso de que sea necesario, vuelva a apretarlas.
- Retire virutas de soldadura adheridas.
- Limpie los rodillos transportadores de hilo de forma regular (en función del grado de suciedad).

6.2.2 Mantenimiento mensual

Inspección visual

- Daños en la carcasa (paredes frontal, posterior y laterales)
- Rodillos de transporte dañados y sus elementos de seguridad
- Elementos de transporte (correa, agarraderos de elevación, asa)
- Comprobar si hay impurezas en las mangueras del refrigerante y en sus conexiones

Prueba de funcionamiento

- Conmutador de selección, aparatos de mando, dispositivos de PARADA DE EMERGENCIA disposición de reducción de tensión indicadores luminosos de aviso y control
- Controlar que los elementos de guía de hilo (alojamiento de los rodillos motor de arrastre, guía de entrada de hilo, tubo guía de hilo) estén bien fijados. Recomendación para cambiar el alojamiento de los rodillos motor de arrastre (eFeed) tras 2000 horas de servicio, véase Piezas de desgaste).
- Comprobar si hay impurezas en las mangueras del refrigerante y en sus conexiones
- Comprobar y limpiar la antorcha de soldadura. La suciedad depositada en la antorcha puede provocar cortocircuitos que dañen el resultado de la soldadura y causen daños en la propia antorcha.

6.2.3 Revisión anual (inspección y revisión durante el funcionamiento)

Se debe realizar una comprobación periódica según la norma internacional IEC 60974-4 «Inspección y comprobación periódicas». Junto con las disposiciones para la comprobación aquí mencionadas se deberán cumplir también las leyes y las disposiciones de cada país.

Para más información consulte el folleto que se adjunta «Warranty registration» o la información sobre garantía, cuidados y mantenimiento que encontrará en www.ewm-group.com.

6.3 Eliminación del aparato



¡Eliminación adecuada!

El aparato contiene valiosas materias primas que se deberían reciclar, así como componentes electrónicos que se deben eliminar.

- **¡No lo deposite en la basura doméstica!**
- **¡Tenga en cuenta las disposiciones oficiales sobre la eliminación de residuos!**
- Los equipos eléctricos y electrónicos de segunda mano, según las especificaciones europeas (Directiva 2012/19/UE sobre equipos viejos eléctricos y electrónicos), no se deben depositar en contenedores de residuos urbanos sin separación para el reciclaje. Se deben separar para el reciclaje. El símbolo del contenedor de basura en las ruedas advierte de la necesidad del almacenamiento por separado.
Este aparato debe eliminarse o reciclarse en los sistemas de contenedores previstos para ello.
- En Alemania, según la ley (Ley sobre la puesta en circulación, devolución y eliminación de desechos eléctricos y electrónicos (Electro G) biodegradables) está prohibido depositar aparatos viejos en contenedores de residuos urbanos sin separación para el reciclaje. Los responsables de eliminación de desechos (municipios) han establecido puntos de recogida que aceptan gratuitamente aparatos viejos procedentes de hogares particulares.
- Para más información sobre la recogida o entrega de aparatos viejos, consulte con la administración municipal o local correspondiente.
- Además también es posible la devolución del aparato en toda Europa a través de cualquier distribuidor EWM.

7 Datos Técnicos

¡El rendimiento y la garantía solo cuentan con los recambios y las piezas de desgastes originales!

7.1 Trolly 55-5

| | |
|--|---|
| máx. Altura (Bombona de gas) | 1660 mm 65.35 pulgadas |
| máx. Diámetro (Bombona de gas) | 229 mm 9 pulgadas |
| Cantidad de relleno (Bombona de gas) | 10 l-50 l 2.6 gal.-13.2 gal. |
| máx. Presión de llenado (Bombona de gas) | 300 bar 30 MPa |
| Dimensiones L / B / H | 1068 x 540 x 1150 mm 42 x 21.3 x 45.3 pulgadas |
| Peso | 35 kg 77.2 lb |

8 Accesorios

Podrá adquirir los componentes de accesorios dependientes de la potencia como el quemador, el conducto de la pieza de trabajo, la pinza porta-electrodo o el paquete de manguera intermedia en su distribuidor correspondiente.

8.1 Accesorios generales

| Tipo | Denominación | Número de artículo |
|--------------------------------------|---|--------------------|
| ON PS Trolley 55-5 / 55-6 | Consola giratoria | 092-002712-00000 |
| ON PS Trolley 55-5 / 55-6 drive D200 | Consola giratoria | 092-002634-00000 |
| ON Case | Caja de herramientas para montar en carro de conducción Trolley 55-5/6 | 092-002899-00000 |
| ON TR Trolley 55 | Travesaño y acoplamiento para alimentador de hilo Trolley 55-5 y Trolley 55-6 | 092-002700-00000 |

9 Apéndice**9.1 Búsqueda de distribuidores**

Sales & service partners
www.ewm-group.com/en/specialist-dealers



"More than 400 EWM sales partners worldwide"